

No 19 - Manuel
María Girón Ruano,
General mártir de la
solidaridad

Créditos

Una producción de la Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua, mayo del 2020, en el 125 aniversario del natalicio del General Augusto C. Sandino, y el 86 aniversario de su paso a la inmortalidad.

Selección de artículos publicados: Lic. Clemente Guido Martínez, Abogado y Notario Público de Nicaragua. Miembro de número de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua (AGHN). Miembro Correspondiente de la Academia Salvadoreña de Historia.

Compilación Documental utilizada en toda la Colección: Dr. Michael Schroeder Ph.D. Profesor de Historia de Lebanon Valley College, Annville, Pennsylvania PA. 17003 E.E.U.U. y miembro correspondiente de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua (AGHN).

Fotografías usadas en toda la colección:

Archivos personales de George F. Stockes, Carl P. Eldred, y Robert H. Dunlap, Manuscripts y Special Collections, Marine Corps Research Center, Quantico VA.

Fotografías de la Colección del Cro. Walter Castillo Sandino (nieto del General Augusto C. Sandino).

Fotografías del Centro de Historia Militar del Ejército de Nicaragua.

Fotografías del Instituto de Historia de Nicaragua y Centro América (IHNCA).

Fotografías familiares de los descendientes de los miembros del EDSNN.

Otras fotografías de fuentes y autores desconocidos.

Levantados de textos de varios documentos utilizados: Cra. Dulce María Pastrán, Cra. Ana María Zambrana, y Cra. Elsa María Cuadra Silva. Cuerpo de Secretarías de la Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico de la Alcaldía de Managua.

Traducciones del Inglés al Español de Documentos usados en la Colección: Dra. Imara Gabuardi Pérez, Abogada y Notario Público de la República de Nicaragua.

Cuido Editorial: Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico de la Alcaldía de Managua, adscrita a la Dirección General de Desarrollo Humano.

Arte y diseño de la Colección: Cro. Octavio Morales. Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico. Biblioteca Digital. Departamento de Bibliotecas y Archivos Municipales Managua.

Diseño de portada: Gustavo Escorcía, MINED.

**BIBLIOTECA DIGITAL, Mayo del 2020.
JORNADA SANDINO VIVE.**

Indice General

PRESENTACIÓN Pág.4

CAPITULO 1

Manuel María Girón Ruano, breves datos biográficos Pág.5

CAPITULO 2

Documentos del EDSN sobre las acciones militares destacadas del General Girón Ruano en la defensa de la soberanía nacional de Nicaragua entre Marzo de 1928 y Enero de 1929..... Pág.8

CAPITULO 3

Documentos de los USMC-GN sobre la captura, interrogatorio y fusilamiento del General Manuel María Girón Ruano..... Pág.12

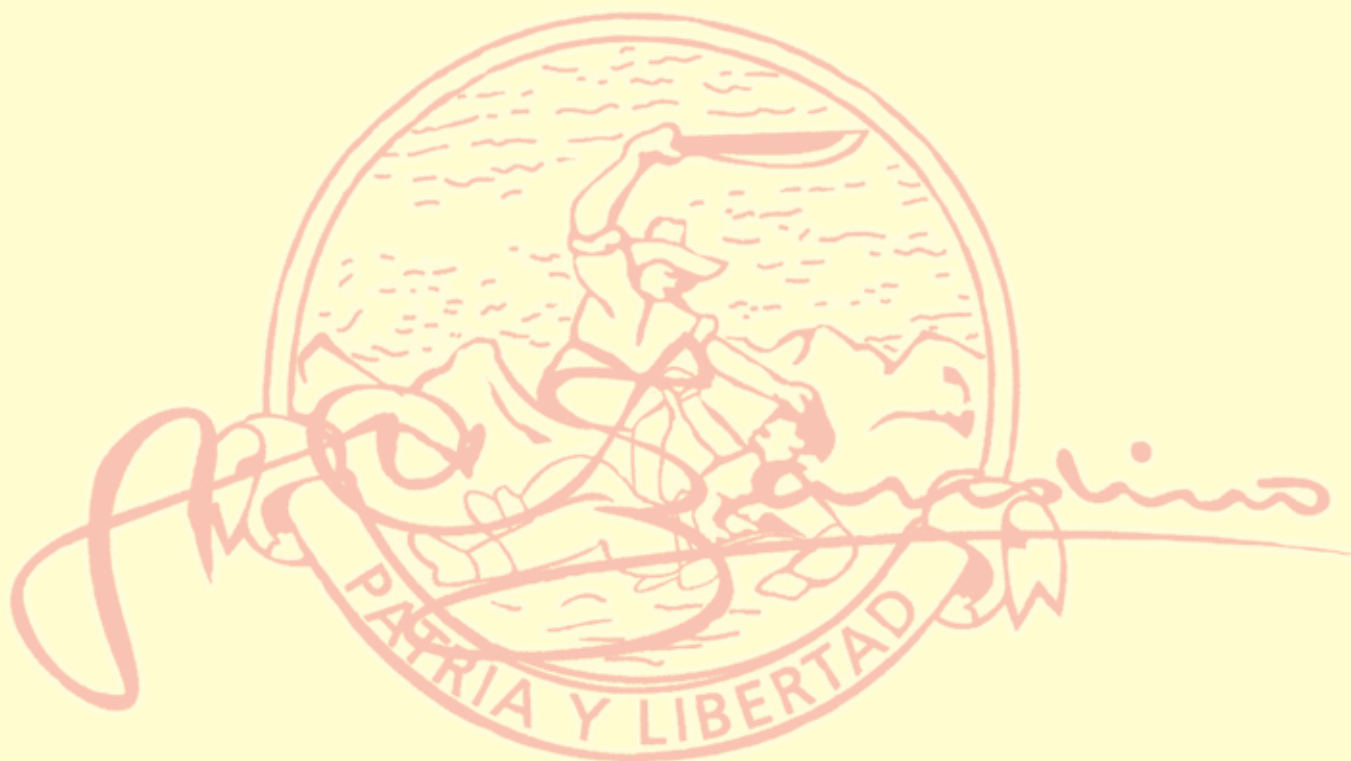
Estado De Las Fuerzas De Sandino En El Momento De La Captura De Giron.

- Armas Y Municiones
- Ropa
- Canales De Suministro Y Comunicacion
- Planes De Sandino
- Actitud Actual De Ciertos Jefes
- Método De Evitar Patrullas Marítimas
- Histórica Lucha en Bramaderos
- Guanacastillo
- Contacto Con El Capitan Hunter
- Asalto De Las Minas De Luz Y Neptuno
- Contacto Edson
- Varios
- Cuatro de febrero de 1929. Informe de campo, H. H. Hanneken, Sacramento (día después de capturar al General Girón)
- Dos de marzo de 1929. Corte Marcial y sentencia de muerte del General Girón por el general voluntario Juan Escamilla.
- Trece de junio, 1929. Legación de los Estados Unidos en la Ciudad de Guatemala reportando en la prensa local cobertura de la muerte del General Girón.
- Fuentes bibliográficas documentales.

CAPITULO 4

Noticias sobre la captura y muerte del

General Girón en los medios de comunicación social..... Pág.27



Presentación.-

La Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua, a través de su Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico, adscrita a la Dirección General de Desarrollo Humano; tiene el honor de presentar esta COLECCIÓN SANDINO VIVE: HISTORIA DE LA PERMANENCIA VIVA DE SANDINO, como un aporte para la comunidad educativa nicaragüense y siempre más allá, con motivo del 125 aniversario del natalicio del General Augusto C. Sandino (18 mayo de 1895), y el 86 aniversario de su paso a la inmortalidad (21 de febrero de 1934).

Los autores de los diferentes artículos de las Revistas No. 18 hasta la No. 30 de esta Colección, han sido seleccionados por el Lic. Clemente Guido Martínez, para incluir sus aportes a cada una de las ediciones publicadas en formato digital. Agradecemos la valiosa colaboración del Dr. Michael Schroeder Ph.D. quien nos ha permitido acceder y usar las fuentes primarias de su portal Sandino/Rebelión, para enriquecer estos artículos seleccionados. Todos dispuestos a colaborar gratuitamente con el sistema educativo de Nicaragua.

El General Augusto C. Sandino, es “Héroe Nacional de la República de Nicaragua” conforme la **LEY N°. 711**, Aprobada el 2 de Diciembre del 2009 y publicado en La Gaceta, Diario Oficial N°. 14 del 21 de Enero de 2010.

Esta ley establece en su **Artículo 1.-** Declárase Héroe Nacional de la República de Nicaragua al General Augusto C. Sandino.

<http://legislacion.asamblea.gob.ni/Normaweb.nsf/164aa15ba012e567062568a2005b564b/64b73dff9d8962d9062576e2005dd512?OpenDocument>

Por lo tanto es obligatorio para todo nicaragüense conocer la biografía y pensamiento del General Sandino, como parte de su formación nacionalista y patriótica.

En este sentido, el aporte que hacemos desde la Alcaldía de Managua al Ministerio de Educación,

es significativo, aún más porque los ensayos presentados en esta “Colección Sandino Vive, Historia de la Permanencia Viva de Sandino”, utiliza nuevas fuentes de información procedentes del Archivo Nacional de Estados Unidos y de otros archivos consultados y rescatados por el Dr. Michael Schroeder en los propios Estados Unidos y que han sido utilizados por el Lic. Clemente Guido Martínez en Nicaragua para perfeccionar el conocimiento de la historia que hasta la fecha teníamos sobre la gesta heroica del General Sandino y sus valientes guerreros del Ejército Defensor de la Soberanía Nacional de Nicaragua (EDSNN).

Agradecemos también al Cro. Walter Castillo Sandino, por sus colaboraciones fotográficas, aclaraciones de algunas informaciones y orientación biográfica sobre el General Sandino y algunos de sus generales, en casi todos los números de esta Colección Sandino Vive.

En esta Colección no solamente conoceremos la vida y obra del General Sandino, sino también la de sus generales y soldados, hombres y mujeres que dieron lo mejor de sus vidas para defender el decoro nacional frente a la intervención política-económica y militar de los Estados Unidos de Norteamérica entre 1912 y 1932, transformada esa intervención directa, luego, en la dictadura del General Anastasio Somoza García, su partido liberal nacionalista y su familia dinástica desde 1934 (21 de febrero en que la Guardia Nacional asesinó a casi todos los líderes Sandinistas en todo el país), hasta 1979 (19 de julio, fecha emblemática en que fue derrocada esa dictadura).

Esperamos que este aporte de la Alcaldía de Managua, sea utilizado al máximo por la comunidad educativa en este año 2020, y que los profesores de historia encuentren en estas revistas digitales el auxiliar necesario para la preparación de sus conferencias sobre la temática especializada que abordan.

DIRECCIÓN DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO.

Managua, Mayo del año 2020.

Durante la administración edilicia de la Cra. Reyna Rueda, Alcaldesa de Managua y del Cro. Enrique Armas, Vice-Alcalde de Managua.

CAPITULO

1

MANUEL MARÍA GIRÓN RUANO.

Breves datos biográficos.

EL GENERAL MANUEL MARÍA GIRÓN RUANO

Guatemala Presente En La Lucha

Por La Defensa De La Soberanía Nacional De Nicaragua

1928-1929.

*Por: Clemente Guido Martínez.
Historiador.*

MANUEL MARÍA GIRÓN RUANO.

Breves datos biográficos.

Nació en Guatemala en 1868, en una familia acomodada. Estaba casado en Guatemala y tuvo dos hijos (hombre y mujer).

Según el General Augusto C. Sandino, dice que Girón Ruano realizó estudios militares en la Academia Militar de Potsdam, Alemania y hablaba cinco idiomas, incluyendo el inglés.

Ingresó al Ejército de Guatemala en 1907, y permaneció activo hasta 1923. Fue nombrado jefe político del Petén y lo ejerció entre 1925 y 1926. Llegó a Nicaragua el 8 de diciembre de 1927 y según la información que les dio a los marines durante su interrogatorio, se incorporó al Ejército Defensor de la Soberanía Nacional (EDSN) hasta el 18 de enero de 1928 (?).

Fue capturado por los marines el 2 de febrero de 1929, y fue fusilado un mes después el 2 de marzo de 1929 cerca de Murra. Durante un mes fue interrogado “**largamente**” por el Capitán Geyer, el Teniente Hanneken y R-2 del 11avo. Regimiento de los USMC.

Para justificar y dar apariencia legal a su fusilamiento en las montañas de Nicaragua, se organizó un juicio militar y por medio de esta figura jurídica fue sentenciado a muerte. ¡Hasta le nombraron abogado defensor! (Luis Rivera



Andrada). El “juicio” se realizó en el Campamento militar de “El Naranjal”, Arroyo de Oro, de la Guardia Nacional, jurisdicción de Murra.

El General Sandino valoró al General Girón Ruano, de la siguiente manera:

De todos los muertos del Ejército, ha sido el hombre más sentido todavía, cuando se menciona su nombre entre los que fueron sus soldados y oficiales, se saluda militarmente su memoria. Cuando termine de organizar la cooperativa y tenga un poco de tiempo para atender mis asuntos personales, tengo planeado hacer los arreglos necesarios para que los hijos del General Jirón Ruano sean educados por mi cuenta, tal como su padre lo hubiera hecho.

LA CAPTURA DEL GENERAL GIRÓN RUANO.

La captura del General Girón Ruano, se da en un contexto de tránsito hacia Honduras. Ha solicitado permiso para ir a Guatemala, y concedido el permiso, va rumbo a Honduras por la ruta de la Mina San Albino.

El General Sandino dice de esta captura lo siguiente:

“Jirón Ruano fue el primer y único prisionero en toda la guerra, pero no fue capturado en campaña: sucedió que el general Jirón Ruano se enfermó gravemente de paludismo y pidió permiso para irse a curar a Guatemala, desde luego se le concedió el permiso. Yendo, vestido de civil y desarmado, rumbo a León, al pasar cerca de las minas de San Albino, cruzando un riño le cayeron de sorpresa ocho marinos de la tropa que comandaba un teniente Hanneken”.

El siguiente extracto del informe de la patrulla del teniente Hanneken ofrece las circunstancias bajo las cuales Jirón fue capturado:

“Envié 8 hombres con el cabo Roy Waddle a cargo, al arroyo en la parte trasera de nuestro campamento con el propósito de bañarse, instruyendo al cabo para que pusieran 4 centinelas mientras que los otros 4 tomaban un baño, el cabo Waddle colocó a 1 de estos centinelas, Soldado Raso Merle W. Rittenour para proteger el camino que conduce al arroyo y hacia nuestro campamento. El soldado raso Rittenour tomó su puesto en los arbustos fuera del camino, cuando alrededor de las 10:30 divisó a un hombre en una mula que venía por el camino, dio aviso a los hombres que se estaban bañando de que alguien venía y llamo “a estar en pie”. El cabo Waddle y los hombres se armaron inmediatamente. El centinela permitió que el hombre viniera y cuando se colocó

del lado opuesto a él en el camino, lo apunto con su rifle. Waddle y los otros hombres investigaron de inmediato el camino y descubrieron que este hombre estaba solo. Este hombre llevaba una banda de sombrero rojo y negro, un pañuelo de cuello rojo y estaba armado con una pistola automática Colt (no del gobierno de EE. UU.), un machete enfundado y un cinturón con 35 cartuchos de munición. El hombre fue escoltado al campamento por los 8 hombres y entregado al infrascrito. Yo Inmediatamente lo desarmé, al mismo tiempo que declaró que era un General, el General Jiron “.

Queda claro que Girón no ocultaba su identidad sandinista, pues llevaba la bandera insignia del EDSNN y la bandera roja del liberalismo.

Sandino dice que no iba armado, y los marines dicen que portaba una pistola automática colt, un machete enfundado y un cinturón de 35 cartuchos de munición. Dadas las circunstancias, es muy probable que la versión de los marines sea la verdadera, pues no es lógico pensar que un general sandinista camine desarmado por los senderos plagados de marines. No usó su arma, tal vez, según leemos en el informe, porque fue sorprendido, o porque iba enfermo, según el decir del General Sandino.

Lo innegable es que lo capturaron sin ofrecer resistencia, y pasó a manos del General Mexicano Juan Escamilla, mercenario enviado a las montañas Segovianas por el Presidente José María Moncada, para reforzar las fuerzas de los marines norteamericanos, con un ejército de voluntarios-mercenarios que había organizado Moncada al tomar posesión de su Presidencia, apenas en Enero de 1929.

Durante un mes el General Girón Ruano estuvo en manos de Escamilla y de los marines norteamericanos. De lo sucedido en ese mes, del método de interrogación, de las formas de trato a la persona del General no tengo a la vista informe alguno. Lo que tengo a la vista es el resultado final del interrogatorio, o sea el informe final de los interrogadores.

Puedo presumir, sin temor a equivocarme, que durante un mes, al General Girón Ruano se le debe haber sometido a un trato inmisericorde como reo de guerra, y la probabilidad de que se le haya sometido a torturas físicas y psicológicas para

conseguir la información que él tenía por haber sido jefe del estado mayor del EDSNN, haya sido la tónica de esos interrogatorios. No tengo razón alguna para pensar que los marines y Escamilla, iban a tener alguna consideración o respeto a los derechos humanos del General Girón Ruano.

Por eso, al analizar el informe de los resultados (o “informaciones”) logradas del interrogatorio al General Girón, debemos tener mucho cuidado de analizar cuáles informaciones son auténticas y cuáles son producto de la desesperación de un hombre que quiere liberarse del suplicio de las torturas.



CAPITULO**2**

Documentos del EDSN sobre las acciones militares destacadas del General Girón Ruano en la defensa de la soberanía nacional de Nicaragua entre Marzo de 1928 y Enero de 1929.

Introducción:

Son tres los documentos recopilados en el libro “Pensamiento Vivo de Sandino”, publicado en Nicaragua en 1984 por Editorial Nueva Nicaragua.

En este capítulo reproduzco estos tres documentos, agradeciendo de forma muy especial a la Sra. Elsa María Cuadra Silva, secretaria de la Dirección de Cultura y Patrimonio Histórico de la Alcaldía de Managua por su transcripción del libro indicado con anterioridad.

El primer documento data del 25 de marzo de 1928, y destaca la acción heroica del General Ruano, al derribar con “La Chula” (ametralladora “creada” por el EDSN para combatir a los aviones, con desechos de otras ametralladoras de aviones derribados y otras piezas ensambladas ingeniosamente); un avión que asolaba y causaba terror en el campesinado de las montañas.

El segundo documento es el parte de guerra del combate que se protagonizó en la comarca “El Zapote”, entre Bocay y Jinotega, donde el General Ruano logró una victoria –según el reporte- contra los USMC. Este hecho sucedió el 13 de mayo de 1928. Se narra una situación especial con dos cadáveres de USMC que dejó horrorizados a los marines cuando se dieron cuenta de estos hechos.

En el interrogatorio de los torturadores al General Girón, lo hacen confesar este combate, pero se

narra una situación poco creíble sucedida entre el General Girón y el General Sandino referente a este hecho. Es lógico pensar que el General Girón tenía que salvaguardar su integridad física ante sus torturadores, alejándose lo más posible del hecho narrado por el propio Sandino.

Y el tercer documento es el parte de guerra del General Sandino sobre el combate y emboscada sucedido en la costa caribe de Nicaragua, en el lugar conocido como Río Coco.

Sobre esta emboscada, el General Sandino discrepa de los USMC en su propio informe, y también existe la versión del dominicano Gregorio Urbano Gilbert, que desde su punto de vista coincide con los marines en que esta emboscada falló por exceso de confianza del EDSN y por la discrepancia del General Sandino en asunto de táctica con el General Ruano, lo que ocasionó un enojo entre ambos generales, sin embargo al final de los hechos, el General Sandino parece reconocer lo acertado de los planteamientos del General Girón, pues lo ascendió de grado.

“Atendiendo a los servicios prestados a la Patria por nuestros jefes, se concedió ascenso a general de división al general de brigada Manuel M. Girón Ruano”, dice el General Sandino en su parte de guerra, abajo transcrito.

PARTE DE GUERRA DEL 25 DE MARZO DE 1928.

79 El ejército libertador derribado.

Tres aviones yanquis

[25 de marzo de 1928]

El Chipotón, marzo 25 de 1928

A Froylán Turcios.

Tegucigalpa.

Querido amigo: Tengo el honor de participarle los nuevos triunfos alcanzados por el Ejército Defensor de la Soberanía Nacional de Nicaragua, lo cual hago lacónicamente, dado el poco tiempo de que dispongo en estos momentos.

Como le dije en mi anterior que no dejaría que el enemigo combinara planes para atacarme y que, antes bien, yo tomaría la ofensiva, siempre que de nuestra parte tuviéramos el noventa y nueve por ciento de probabilidades de buen éxito, así lo hemos hecho y todas las combinaciones de los yankees han quedado nulificadas.

Convencidos nosotros del terror que hemos sembrado en los bucaneros de infantería, y que, por lo mismo, esquivan todos los encuentros con nuestro ejército, nos hemos dedicado activamente a ponerles emboscadas a los aviones, lo que nos dio ya una finalidad excelente.

El día 8 de marzo salió de este Cuartel General, con un cuerpo de caballería, el General Manuel María Girón Ruano, llevando la famosa "Chula", para ponerles una emboscada a los aviones en la ruta que se les había observado recorrían diariamente.

Pocos minutos antes de las diez de la mañana del mismo día, aparecieron los asesinos aviadores, rompiendo los aires con sus altaneras máquinas, en dirección de la fuerza del General Girón, quien, en persona, manejaba la "Chula", con tan admirable éxito que uno de los aviones perforados fue a caer en las cercanías de Estelí, matándose los dos aviadores, cuyos nombres son : Capitán William C. Bird y Sargento Rodolph A. Frankforter, según nos informan nuestros amigos, que presenciaron con alegría la caída del aparato.

El 18 del mismo mes tuvimos oportunidad de dar otra sorpresa a dos aviones, en los instantes en que bombardean sin piedad las humildes chozas de honrados campesinos que viven en las montañas de Murra. Los cobardes aviadores, mientras estuvieron seguros de que en esas chozas no había quien contestara sus agresiones, se mostraron muy intrépidos; pero quiso Dios que en ese momento apareciera la caballería al mando del Coronel Ferdinando Quintero, y con los quince rifles automáticos que esa caballería tiene, contestaron, sin pérdida de tiempo, a los miserables aviadores, que precipitadamente se elevaron y con la velocidad del relámpago huyeron de nuestras vistas.

El Coronel Quintero, acompañado de otros artilleros, ocupó las posiciones señaladas por este Mando para esperar la llegada de los aeroplanos en el segundo día. Resultó lo previsto. El 19 hubo un formidable bombardeo por una flotilla de aviones, que llegaron cuatro veces, arrojando gran cantidad de explosivos, gases asfixiantes y bombas de incendio en los jacales indígenas. Pero el dedo del Destino hizo pasar las orgullosas máquinas conquistadoras por el sitio en donde estaba nuestra artillería, la que operó brillantemente. El resultado de este bombardeo fue la caída de dos aviones, y tenemos noticias de que los aviadores perecieron.

Pronto daremos nuevos informes de nuestras operaciones.

Patria y Libertad.

A.C. SANDINO.

[12, Año IV, N° 64, 15 de abril de 1928, p. 1175]

PARTE DE GUERRA DEL 13 DE MAYO DE 1928

84 El combate de El Zapote

[13 de mayo de 1928]

El Chipote, mayo 15 de 1928¹.

A Froylán Turcios.

Tegucigalpa.

Apreciable Maestro y amigo:

Con placer le comunico el nuevo triunfo alcanzado por nuestro Ejército contra los punitivos.

Después de hacer un largo recorrido por la Costa Atlántica, una de nuestras caballerías, al mando del General Manuel María Girón Ruano, hizo caer en una emboscada a una columna de bucaneros que iba de Jinotega al puerto de Bocay. El combate se efectuó el día 13 del presente, en el lugar denominado El Zapote, a noventa kilómetros al este de Jinotega. Nuestra caballería se hallaba acampada sobre el mismo camino que conduce de Jinotega a Bocay, en un sitio llamado La Chuscada, por donde se proponían pasar las bestias rubias del Norte.

Fui informado del movimiento del enemigo y sin pérdida de tiempo ordené a la caballería del General Girón, marchase a Bocaycito, con el fin de impedir el avance de los piratas; pero al llegar al lugar conocido con el nombre de Los Cedros, fue informado el General Girón, por uno de nuestros campesinos, de la proximidad de los bandoleros.

Cuando dicho jefe comenzó a desplegar en guerrillas las fuerzas de su mando, se escucharon los primeros disparos de la avanzada, y en esa forma casi repentina se desarrolló un encarnizado combate. Nuestras bombas, nuestra fusilería y nuestra artillería fueron hábilmente manejadas por nuestros compañeros; pero el empuje del enemigo fue formidable y por más impetuosos esfuerzos que se hicieron, nuestra columna retrocedió, quedando el enemigo en posición del cerro disputado.

Al siguiente día, a las cuatro de la tarde, teníamos rodeado el cerro en referencia, y con la fiera

audacia de los Defensores del Derecho Nacional de Nicaragua, se lanzaron impetuosamente sobre las trincheras de los yankees, habiendo sido imposible para éstos contener el empuje de nuestros bravos soldados. El cerro cayó en poder de nuestras fuerzas y los piratas huyeron vergonzosamente, dejando el campo cubierto de cadáveres, y entre ellos, el primero y segundo jefe de la columna punitiva. Se les avanzó parque, rifles, bestias y provisiones.

Los jefes yankees muertos, ya citados, perecieron al iniciarse el primer combate del 13 en la tarde, y los dejaron sepultados; pero nuestros muchachos, ansiosos de conocer a los castigados por la Justicia, los desenterraron, encontrándose en la sepultura una botella bien cerrada, conteniendo un pequeño papel que decía:

Cpt. William L. Williamson, USMC

Killed in action.

Bocay Trail Along.

Bocaycito River.

4 p.m. May. 13, 1928.

Nearest Relative: Mother, address not known.

Cousins Address:

Pic. Clyde O. Daniel, USMC; Mr. B. Coco Solo, Canal Zone

Traducido al español:

El capitán William Williamson USMC

Fue muerto en acción de guerra.

En el camino de Bocay a Bocaycito, a las 4 p.m., 13 de mayo de 1928.

El más cercano parentesco: Madre, no se sabe.

La dirección de su primo la sabrá en la USMC Pacific Clyde.

1.- Como podrá apreciarse, la carta está fechada el 15 de mayo de 1928; sin embargo, bajo el título del documento se ha colocado la fecha en que dicho combate tuvo lugar.

Zona del Canal

Los cadáveres de referencia fueron cambiados de sepulturas y solamente se entregarán sus huesos a sus familiares cuando éstos comprueben que han hecho gestiones por el retiro de los invasores del territorio de nuestra patria.

Este mismo Capitán William Williamson dejó un grueso paquete de correspondencia, y entre ella cartas de gran interés y que por respeto a la moral, no se hacen públicas, a menos de convenir así más tarde. También allí figura su despacho, conteniendo filiación y grado, una fotografía de un niño llamado Phill, sobrino suyo, y la dirección que no conocían sus compañeros de armas. Nosotros

la supimos por medio de su correspondencia. Mrs. Florence McGee, 1213 Mason ST, St. Louis, Mas. (Le adjunto la fotografía del niño Phill para que ilustre nuestra revista Ariel). Próximamente le enviaré nuevos detalles de nuestras operaciones.

Con los sentimientos de mi más alta estimación y los cálidos saludos de los Jefes, Oficiales y Soldados del Ejército Defensor de la Soberanía Nacional de Nicaragua, quedo como siempre suyo.

Patria y Libertad.

A.C. SANDINO

[12, Año IV, 1928, p. 1255]

PARTE DE GUERRA DEL 10 DE AGOSTO DE 1928.

89 Combate en el Río Coco

[10 de agosto de 1928]

Campamento de Río Coco, 10 de agosto.

Nuestras armas se acaban de cubrir de gloria al exterminar por completo a una columna de ciento cincuenta infantes de marina, que pretendían llegar hasta nuestros reductos remontando la corriente del Río Coco.

La acción se desarrolló cuando avistamos los dos enormes lanchones que conducían al enemigo, al que atacamos, no obstante la superioridad numérica y el mejor armamento de que disponían. El general Manuel M. Girón Ruano comandaba una de las fracciones de nuestras tropas que directamente se distinguieron en el ataque, bajo el fuego de la fusilería y de las ametralladoras de los "machos".

Varias horas se prolongó el combate, teniendo nosotros que luchar con los infantes, que ya habían sido desembarcados y que avanzaban por la ribera, a quienes derrotamos primero, haciéndoles sesenta y ocho muertos y veintiocho heridos.

Por fin, los lanchones fueron hundidos, ahogándose todos sus tripulantes, supervivientes del combate. Por lo que se refiere a los veintiocho heridos que habíamos capturado, también murieron, a consecuencia de una epidemia que se desarrolló entre ellos y que por acá conocemos con el nombre de "remoral". Sólo nuestros hombres, habituados ya a la vida en estas regiones inhospitalarias, lograron salvarse de ese mal.

Atendiendo a los servicios prestados a la Patria por nuestros jefes, se concedió ascenso a general de división al general de brigada Manuel M. Girón Ruano, y también fueron ascendidos a coroneles los del grado inferior Carlos Aponte Hernández y Francisco Altamirano.

El general en jefe,

A.C.SANDINO.

[16, 1 p.]

CAPITULO**3****Documentos de los USMC-GN sobre la captura, interrogatorio y fusilamiento del General Manuel María Girón Ruano.****INTRODUCCIÓN**

En este capítulo reproducimos la traducción del inglés al español, realizada por la Dra. Imara Gabuardi Pérez, abogada y notaria pública de la República de Nicaragua, de los informes de los marines en Nicaragua, sobre la captura, interrogatorio y fusilamiento del General Manuel María Girón Ruano, durante su corta pero muy significativa estadía en Nicaragua como militar académico incorporado al Ejército Defensor de la Soberanía Nacional de Nicaragua (EDSN), desde –según sus declaraciones- enero de 1928 hasta enero de 1929 (un año completo)...aunque él mismo reconoce haber llegado a Nicaragua en diciembre de 1928.

¿No fue parte el General Girón de las emboscadas más terribles sufridas por los marines a finales de 1927 y principios de 1928 en Quilalí? El trata de guardar distancia con estas emboscadas pues asegura haber llegado a Nicaragua en diciembre de 1927, pero no haberse incorporado al EDSN sino hasta enero de 1928 o sea después de las emboscadas. Esto es lógico, en el sentido de que si él acepta haber sido parte en las emboscadas o su planeación, su fusilamiento hubiera sido inmediato de parte de los USMC, pues las bajas sufridas por estos en dichas emboscada fueron altas y significativas.

Sin embargo, el General Sandino tampoco hace referencia a esta participación, por lo que podríamos pensar que ciertamente Girón no participó de las mismas, sino que inició sus operaciones en enero del 28, después de las emboscadas de Quilalí. De todas formas, su participación en otras batallas y emboscadas, le aseguraron ante los USMC y la GN un lugar seguro en el paredón de fusilamiento, lo que tardó un mes completo en materializarse desde su captura en febrero de 1929 hasta su

fusilamiento en marzo del mismo año.

Una vez más debo advertir al lector, que estos documentos de los USMC deben ser leídos tomando en cuenta el contexto en que se producen, la guerra, y en el caso particular de los documentos aquí reproducidos, no olvidemos nunca que el General Girón estuvo bajo custodia y presidio de los terribles “Voluntarios” liderados por Escamilla, por un mes entero, y que agentes especiales de los USMC se dieron a la tarea de completar su interrogatorio, por lo que debemos asumir que al General Girón lo torturaron durante ese mes, para conseguir la información que les brindó.

Mucha de esta información puede estar sesgada y mediatizada por la tortura. La confesión de un hombre sometido a la tortura nunca será válida en su totalidad, y las formas como el torturado busca la manera de salvar su vida, nos la da ejemplarmente el Dr. Clemente Guido (1930-2004) en su libro “Noches de Tortura”, publicado a inicios de los años sesenta en Nicaragua, donde el médico y político conservador, narra las torturas que le aplicaron a su persona para conseguir “la verdad” de parte de los torturadores referente al ajusticiamiento del General y Presidente de Nicaragua Anastasio Somoza García en 1956.

Las nuevas fuentes documentales provienen de los archivos

oficiales de los Marines Norteamericanos actualmente

dispuestos al público en varias bibliotecas y archivos en territorio

norteamericano, pero que han sido felizmente compartidos por

medio del portal creado por Michael Schroeder P.H.D U.S.A.,

profesor de Historia de Lebanon Valley College, Annville,

Pennsylvania PA. 17003 E.E.U.U. Pagina Web: <http://www.sandinorebellion.com> a quien Nicaragua agradece su gran

aporte al rescate de la historia del EDSNN y del General Augusto

C. Sandino y sus combatientes por la soberanía nacional de

Nicaragua.

A continuación los documentos recopilados de los archivos USMC en USA.

DOCUMENTO PRIMERO.

Declaración del General Girón antes de su ejecución por Hanneken & Escamilla, con la transcripción del juicio en el monte

El 3 de febrero de 1929, el general Sandinista Manuel María Girón Ruano, de sesenta y un años de edad, natural de Guatemala, quien viajaba solo en una mula cerca de la Mina San Albino, fue capturado por una patrulla marina encabezada por el Capitán Herbert H. Hanneken y un voluntario de origen mexicano, General Juan Escamilla. Un mes después, el 2 de marzo, fue enjuiciado en el monte y ejecutado. Esta declaración de 12 páginas representa toda la información útil que Hanneken y Escamilla pudieron expresar de Girón en el mes transcurrido. Es un documento fascinante, rebotante de información precisa y valiosa sobre muchos aspectos diferentes de la rebelión y las personas que la emprendieron. Girón sabía que su ganso estaba cocinado. Básicamente, les dijo cualquier cosa que desearan saber. (Fotografía del general Girón encadenado, Ocotol, febrero de 1929, MCRC)

¿Por qué Girón fue sorprendido solo y desprevenido? Neill Macaulay escribe que “estaba cansado y enfermo y en camino de salida del país para descansar y recuperarse”. (The Sandino Affair, p.138) La evidencia presentada en estas páginas, en contraste, sugiere fuertemente que él y Sandino habían tenido una pelea, y que en vez de ejecutarlo - un hombre que había servido a la causa rebelde de manera leal y efectiva - Sandino decidió dejarlo ir.

¿Por qué una caída? La declaración de Girón, junto con otros documentos, sugiere varias razones: que se había desencantado con la inclinación de los rebeldes por mutilar los cadáveres de soldados enemigos muertos y profanar sus tumbas; Los

errores militares de Sandino (uno de los cuales se describe mas adelante “Edson Contact”); la violencia excesiva de los rebeldes contra otros nicaragüenses (en particular, los asesinatos de San Marcos); y la elección en noviembre de 1928 de un gobierno constitucional en Managua, que llevó a muchos sandinistas a abandonar la causa rebelde.

La declaración de Girón proporciona una mirada invaluable de la rebelión durante sus primeros 18 meses. Le siguen **tres documentos auxiliares: 1) El telegrama de Hanneken del 4 de febrero** a sus superiores que contiene información adicional no incluida en la declaración del prisionero, **2) la transcripción del juicio en el monte** que juzgó a Girón y lo condenó a muerte, presidido por Escamilla (foto a la izquierda, USNA2), y **3) una correspondencia de la Legación de los EE. UU. en Guatemala** del 13 de junio de 1929 que informa sobre los informes de prensa sobre estos eventos y adjuntando un recorte de El Tiempo del 12 de junio.

Una década antes, en 1919 en Haití, el teniente Herbert H. Hanneken había liderado un asalto audaz contra el campamento de Carlomagno Peralte y mató al renombrado caudillo rebelde Caco, descrito en una historia corta decorada por John W. Thomason, Jr., “Tomar Bayonetas! Y otras historias [Nueva York: Charles Scribner’s Sons, 1926], 398-416. Estaba claro que esperaba lograr una hazaña similar con Sandino, aunque resultó que nunca se acercó.

Los únicos cambios en el texto son los nombres en negrita, para que sean más fáciles de detectar la primera vez que aparecen; la ortografía correcta y los apellidos se agregan entre paréntesis.

DOCUMENTO SEGUNDO**SEDE CENTRAL, ZONA NORTE****OCOTAL, NICARAGUA.****CAPTURA DEL GENERAL MANUEL MARIA GIRON RUANO E INFORMACIÓN OBTENIDA DE ÉL.**

El siguiente extracto del informe de la patrulla del teniente Hanneken ofrece las circunstancias bajo las cuales Jiron fue capturado:

“Envié 8 hombres con el cabo Roy Waddle a cargo, al arroyo en la parte trasera de nuestro campamento con el propósito de bañarse, instruyendo al cabo para que pusieran 4 centinelas mientras que los otros 4 tomaban un baño, el cabo Waddle colocó a 1 de estos centinelas, Soldado Raso Merle W. Rittenour para proteger el camino que conduce al arroyo y hacia nuestro campamento. El soldado raso Rittenour tomó su puesto en los arbustos fuera del camino, cuando alrededor de las 10:30 divisó a un hombre en una mula que venía por el camino, dio aviso a los hombres que se estaban bañando de que alguien venía y llamo “a estar en pie”. El cabo Waddle y los hombres se armaron inmediatamente. El centinela permitió que el hombre viniera y cuando se colocó del lado opuesto a él en el camino, lo apuntó con su rifle. Waddle y los otros hombres investigaron de inmediato el camino y descubrieron que este hombre estaba solo. Este hombre llevaba una banda de sombrero rojo y negro, un pañuelo de cuello rojo y estaba armado con una pistola automática Colt (no del gobierno de EE. UU.), un machete enfundado y un cinturón con 35 cartuchos de munición. El hombre fue escoltado al campamento por los 8 hombres y entregado al infrascrito. Yo Inmediatamente lo desarmé, al mismo tiempo que declaró que era un General, el General Jiron “.

Nació en Guatemala de una familia adinerada, en 1868, siendo luego educado en el Colegio de Guatemala. A la edad de 2k [sic], heredó 20,000.00 de una tía, con lo cual, se embarcó en un período de vida desenfrenada, viajando por varios países y Sudamérica durante dos años y cuatro meses, movido solo por un espíritu de aventura y pasión

por los viajes. Sin su dinero, trabajó durante un corto tiempo en las minas, Esmeraldos, cerca de la cabeza del Amazonas, por una pequeña “partida de dinero” con la que regresó a casa. Siendo reacio al trabajo, pasó los siguientes 17 años en el papel más bien incoloro de un parásito en torno a su familia. No tenía carrera ni ambición en particular. Finalmente se unió al ejército guatemalteco en 1907, donde sirvió hasta 1923, alcanzando el rango de Coronel. Parece haber dado un paso aquí.

En 1923, Jiron obtuvo permiso de su gobierno para unirse a la Revolución Liberal en Honduras. Luchó bajo mando del General Gregorio Ferrera con el rango de General hasta que fue capturado y encarcelado en La Aiba, después del triunfo de los conservadores. Recibió su liberación después de un breve período de encarcelamiento, regresó a Guatemala y fue ascendido al rango de General en el ejército de su propio país.

Más tarde, fue nombrado Jefe Político del departamento de Petén, Honduras, cargo que ocupó durante dos años, de 1925 a 1926. Se rumorea que Jiron causó una cruel y sangrienta venganza contra sus enemigos mientras estaba en el cargo, pero niega esto, describiendo su administración como un éxito. En cualquier caso, Guatemala cambió nuevamente los gobiernos en 1927, y Jiron se involucró temporalmente en el negocio de la sal. Se interesó en la Revolución nicaragüense encabezada por el Dr. Sacasa, pero no llegó hasta después del Acuerdo de Tipitapa. Aterrizando en Corinto el 8 de diciembre de 1927, se unió a Sandino en Chipote el 18 de enero de 1928, el mismo día en que el 11 ° Regimiento llegó a Nicaragua. Se convirtió en Jefe de Estado Mayor de las fuerzas de los bandidos alrededor del 15 de agosto de 1928.

Son hombres del tipo de Jiron quienes constituyen la cabeza y el frente del bandolerismo en Nicaragua. Él explica que se unió a Sandino porque tiene la oportunidad de pelear. Él no tiene credo ni código reconocido, y no tiene ambición, excepto la aventura. Poseído con una personalidad agradable y bien conocido por un gran número

de figuras prominentes en América Central. Él no se mueve por ninguna causa y no tiene una lealtad especial hacia nadie ni nada, ni siquiera a su esposa e hijos, a quienes dejó varados en la pobreza.

El capitán Geyer, el teniente Hanneken y R-2 del 11avo Regimiento interrogaron largamente a Jiron, y dieron la información que se expone a continuación: / p. 2 /

ESTADO DE LAS FUERZAS DE SANDINO EN EL MOMENTO DE LA CAPTURA DE GIRON:

Sandino estaba en el campamento con su personal, su amante y un guardia de 28 hombres, unas pocas millas al noreste de Murra, el 2 de febrero. Ha hecho su cuartel general en esta área general continuamente ya que se vio obligado a abandonar el río Coco después de su derrota por el capitán Edson en Lilihuas, el 7 de agosto de 1928. Al colocar vigías en las altas cumbres, se mantiene informado sobre la dirección de aproximación de las Patrullas Marinas enviadas a la región. Con esta ventaja, puede eludir fácilmente a sus perseguidores mediante el uso de una red de senderos de nuevo corte a través de las densas junglas. Su personal actual está compuesto de la siguiente manera:

(a) **Porfirio Sánchez**, hondureño, nuevo jefe de Estado Mayor, recientemente ascendido a general. No tiene educación y apenas puede escribir su nombre.

(b) **Francisco Estrada**, nicaragüense, Asistente del Jefe de Estado Mayor.

(c) **Simón González**, hondureño, incapaz de leer o escribir.

(d) **Juan G. Colindres**, vive tanto en Honduras como en Nicaragua.

(e) **Agustín [Faribundo] Martí**, San Salvadoreño, un hombre muy capaz que sirve como Secretario. Es un comunista y fanático, aliado con la organización comunista en México.

(f) Dra. Mairena Hernández, nicaragüense de León.

Los siguientes son miembros de la guardia cuyos nombres cabe mencionar:

Capitán Adán González, San Salvadoreño.

Capitán Filadelfia Gómez, hondureño.

Sargento Lorenzo Blandón, nicaragüense de Pueblo Nuevo.

Cabo Leopoldo Téllez, nicaragüense de Matagalpa.

Soldado Alfonso Hernández, 20 años, nicaragüense, río Coco.

Soldado Francisco Hernández, 12 años, Nicaragua, Río Coco.

El soldado Pupiro, compatriota de Sandino de Niquinohomo, Nicaragua, es el cocinero de Sandino.

Soldado Vilchez, Nicaragüense.

Capitán [Fulgencio] Pérez, nicaragüense, área de Ocongohas [Ocongoas].

Soldado Marcelino Rugama, Nicaragüense.

Los otros dieciséis no recuerda sus nombres.

General [General Simón Montoya] y su primo Coronel Montoya [El teniente coronel Julián Montoya se fue a Honduras el 2 de febrero de 1929 con un mensaje al presidente Colindres solicitando permiso para que Sandino, con 30 hombres, cruzara ese país y fuera a México, donde tenía la intención de comprar municiones. Ambos le dijeron a Jiron que no regresarían, aunque podrían unirse a Sandino en su viaje proyectado a México en caso de que eso fuera posible.

El coronel Fernando Quintero y el teniente coronel Carlos Aponte renunciaron a Sandino. (Una carta firmada por Sandino el 21 de enero de 1929, verifica este informe).

Sandino tiene las siguientes tropas distribuidas como se muestra a continuación. Esto no incluye Guardias Cívicas, de las cuales hay un número desconocido, ni sobre los 30 hombres con Ortez que aún no reportados: / p. 3 /

Pedro Altamirano ----- 30
hombres

José León Díaz ----- 30
hombres

Carlos Salgado ----- 30
hombres

Sandino ----- 28
hombres

[Coronado] Maradiaga ----- 5 o 6
hombres

[Miguel Angel] Orteiz ----- 30
hombres

Las unidades de la Guardia Cívica son organizadas y empleadas por comandantes de patrulla individuales. Reyes López tiene una de esas unidades de 15 o 20 hombres en el área de San Juan de Telpaneca, y Peralta **[Monico Peralta, Crescencio Peralta, o Ismael Peralta]** un grupo similar alrededor de La Constancia.

ARMAS Y MUNICIONES

3 Springfields y alrededor de 200 Krag y Remingtons. De estos, 160 están en servicio y otros están almacenados en las inmediaciones de Chipote por el **Capitán Rafael Altamirano** que vive cerca de Monchones, 2 ametralladoras Lewis, 2 BARS y 1 Thompson.

Sandino tiene una tercera arma Lewis que no funciona. (También se sabe que Orteiz y Salgado tienen al menos una ametralladora. Girón afirma que Orteiz y Salgado los obtuvieron de forma independiente y que no han sido informados a Sandino. Un grupo de bandidos obtuvo un Thompson adicional en el contacto en San Antonio. el 21 de enero de 1929. Este es un total de 4 ametralladoras, 2 BAR y 2 Thompson.)

De las armas automáticas conocidas por Sandino, Altamirano tiene 1 Lewis y 1 Thompson; Sánchez tiene 1 Lewis; Sandino tiene 2 BAR con él. No se sabe qué Jefe obtendrá la ametralladora de Sánchez, ahora que se ha convertido en Jefe de Estado Mayor.

La munición es muy limitada para las Krag y las Remingtons, y los soldados tienen restricciones de 5 a 8 rondas cada uno. Los miembros del grupo personal de Sandino tienen 25 rondas cada uno. Hay aproximadamente 2,000 cartuchos de munición Springfield disponibles para ametralladoras. Esta cantidad se ha acumulado recuperando municiones perdidas a lo largo de los caminos por los infantes de marina debido a bandas de bandolera rotas, etc. (Ortez y Salgado también son conocidos por tener munición de ametralladora que se obtuvieron según Jiron de fuentes desconocidas para Sandino).

Sandino tiene alrededor de 160 pistolas y un suministro adecuado de munición de pistola, que está asegurada desde Honduras mediante la compra de cantidades insignificantes, algunos cartuchos de vez en cuando, en su mayoría de oficiales y soldados hondureños.

ROPA

Asegurado principalmente por robar en casas y tiendas privadas. Sillas de montar, bridas, etc. se obtienen de la misma manera. Algunos artículos, especialmente los zapatos, se obtienen de Honduras. Ramón Raudales, copropietario de Ula Ranch y quien ahora vive en Danli, es el agente de los bandidos para suministros en Honduras. Es asistido en el trabajo por el coronel Quesada, ahora cojo por una herida recibida en la pelea de Bramadero.

Otro agente de bandidos que sirve más o menos como el banquero de Sandino vive en Tegucigalpa y Danli, es un alemán con el nombre de Rossner. / pag. 4 / Sandino le vendió las 28 libras de oro de las minas La Luz y Neptuno, por lo que Rossner le adelantó \$ 12.00 por onza, el resto lo pagó cuando el oro fue colocado en el extranjero. Parte del dinero aún se le debe a Sandino de esta cuenta, ya que se esperaba que un mensajero llegara al campamento de los bandidos desde Danli, con los \$ 1,000.00, al momento en que Jiron fue capturado, el 3 de febrero. De vez en cuando, Rossner ha entregado al agente bandido, Ramón Raudales, sumas de dinero a cuenta de lo debido para la compra de suministros.

CANALES DE SUMINISTRO Y COMUNICACION

Los suministros se dirigen desde Danli hasta “El Limón” de Las Limones desde donde son renviados por 2 hombres, **Ciriaco Shuto (Soto)** y su hermano cuyo nombre de pila es desconocido, otros agentes de los bandidos en esta vecindad inmediata que se usan en varias misiones son (1) **Emilio Soto** de Puntalitos, (2) **Félix Soto** de San José; (3) **Juan Soto** de Las Limones. Estos agentes mueven sus cargas por la noche cuando usan mulas. Si se transportan cargas livianas, como dinero o medicinas, se transportan a pie, se mueven a través de senderos poco utilizados y, a menudo, atraviesan la jungla a unos pocos metros y sobre paralelas al sendero. La ruta desde Las Limones hasta Murra es directa desde la vía Santa Bárbara, dependiendo de los informes de la presencia de Patrullas Marinas. Murra es el cuartel general de espías (área del Murra), y los suministros se envían fácilmente desde allí a cualquier lugar donde Sandino pueda estar en las regiones generales.

Una segunda ruta es: El Chupon (que es el cuartel general de Sandino siempre que estén al este de Murra). Al noreste de la montaña Bentillo, cruzando el río Coco a mitad del camino entre Santa Cruz y El Cua a la casa de **Zeledón Gutiérrez**, de allí a la casa de **Santos Vásquez** en la Virgen, luego a La Constancia donde Peralta o **Abraham Centeno** transmiten mensajes tanto al sur como a Matagalpa. (Se dice que los mensajes van a través de la Sra. Sandino [Blanca Arauz de Sandino] en San Rafael, pero Jirón no está seguro en qué ella que ver con el sistema, si tiene algo que ver).

La esposa de 2 hijos de **Pedro Altamirano** quien actualmente vive en el lado noreste de Bentillo. Son importantes en el sistema de información y suministro de los bandidos hacia el sur desde El Chipoton.

PLANES DE SANDINO

Después de las elecciones del 4 de noviembre, Sandino esperaba que el presidente Moncada lo convocara a una conferencia con el propósito de llegar a un acuerdo por el cual el jefe de los

bandidos depondría sus armas. Él todavía está esperando por la convocatoria. Jirón afirma que es la ambición inmediata de Sandino gobernar Nueva Segovia, y que no abandonará voluntariamente el bandolerismo con nada menos. Él ha discutido con su personal varias movidas en un esfuerzo por obtener más apoyo, tomar decisiones y luego descartarlas. Entre los planes recientemente considerados por él y mencionados a Jirón están los siguientes:

(a) Ir a la Ciudad de México con un guardia de 30 hombres, asegurando el permiso para el paso de esta fuerza a través de Honduras, Guatemala y San Salvador. Su principal apoyo extranjero proviene de ese país, y su hermano, Sócrates, quien le escribió recientemente a Sandino que podría recaudar dinero para una expedición si venía en persona a Ciudad de México. Él ha enviado a **José de Paredes** a México con una carta al presidente Gil, y una comisión compuesta por el general y el coronel Montoya a Honduras con una carta dirigida al presidente Colindres para este fin. Paredes se fue a México el 28 de enero, mientras que los Montoyas partieron hacia Tegucigalpa el 2 de febrero. / pag. 5 /

(Jirón salió del campamento de Sandino con el general y el coronel Montoya el 2 de febrero, con la intención de acompañarlos a Honduras. Él estaba montado en mula mientras los demás estaban en pie. Al cruzar un arroyo que había cortado un profundo cañón, Jirón se vio obligado a desviarse. Se perdió y fue capturado por una patrulla de marines al día siguiente. Aunque lo niega, la creencia parece justificada de que Jirón estaba en una misión similar a la misión de Montoya en Honduras.)

(b) Ir a Costa Rica con un guardia de unos 30 hombres. Como preliminar a esto, Sandino consideró hacer una incursión en la rica zona de Matagalpa donde podría obtener suficiente dinero y suministros, robando a los propietarios de la finca, para mantener su fuerza durante un tiempo considerable. Él prefiere ir a México, y sus esfuerzos actuales están dirigidos hacia ese fin. De no ser así, Jirón cree que Sandino irá a Costa Rica con lo que sea que le quede del naufragio de su “causa” aquí.

Es significativo que el jefe de los bandidos esté planeando llevar a un guardia armado con él a cualquier país que finalmente elija huir cuando llegue el momento. Esto es por dos razones: (a) para formar un núcleo para una nueva fuerza que él espera organizar y llevar de vuelta a Nicaragua, una vez que los marines hayan sido retirados. (b) Servir para su protección personal y darle cierto prestigio.

ACTITUD ACTUAL DE CIERTOS JEFES

Con la excepción de **Sánchez**, el personal quiere marcharse. Esto se hizo evidente al recibir las cartas del General Feland y Adm. Sellers en diciembre. Alrededor del 30 de diciembre, Sandino reunió a sus diversos grupos en La Luz, un campamento en la ladera del monte Bujona, al noreste de Quilali, e informó de su respuesta al General Feland. Desde entonces, el general Montoya, el ex jefe de gabinete, el coronel Montoya y los coroneles Quintero y Aponte se marcharon.

Ni Ortiz, Altamirano ni Sánchez renunciarán. Ortiz tiene la ambición de suplantar a Sandino y no coopera muy bien. Él obtiene sus municiones de Honduras, y ha reclutado y armado a unos 30 hombres, hecho que nunca le ha reportado a su superior. Jirón cree que los jefes que no temen al asesinato pronto renunciarán, excepto los tres mencionados anteriormente.

MÉTODO DE EVITAR PATRULLAS MARÍTIMAS

Sandino mantiene con él a una guardia personal de unos 30 hombres escogidos. Como se dijo en otra parte, él había establecido su cuartel general en la región general al este de Murra desde aproximadamente el 15 de agosto de 1928. El ha trazado una red de senderos en esta área para ayudarlo a escapar de nuestras patrullas, y continua, pero en un período relativamente corto en cualquier campamento, estableciendo continuamente nuevos campamentos, bien ocultos a la vista de nuestros aviones. Una vez que un campamento es encontrado por una patrulla marina, él nunca lo usa de nuevo. Además de los espías que transmiten informes de patrullas hostiles que se aproximan desde una distancia de

varias millas, los observadores están estacionados cerca de los picos de las montañas y rápidamente le informan la dirección de la marcha, los números, etc. de los marines en las inmediaciones vecinas. Con esta ventaja, Sandino puede deslizarse a través de la jungla y evitar nuestras patrullas, a pesar de que pueden llegar a unos pocos cientos de metros de su posición. Según Jirón, nunca se ha visto obligado a huir más de nueve millas desde que llegó a esta región hace cinco meses. / pág. 6 /

El capitán Holmes estuvo en contacto con la guardia de Sandino en Chupon, el 15 de octubre de 1928. Tomando 12 hombres, huyó hacia el este a Oconguas y dejó atrás a Girón para combatir en una acción de demora con 12 hombres. La maniobra tuvo éxito, aunque el Capitán Holmes lo siguió varias millas y estaba a tres millas de su campamento cuando se encontró el caché que contenía 1 ametralladora, 23 rifles, 1 máquina de escribir, etc. Cerca de este lugar había un segundo escondite de 90 fusiles.

HISTÓRICA LUCHA EN BRAMADEROS

El General **Montoya** era el jefe de las fuerzas de bandidos, con la asistencia de **Quesada [el coronel Carlos Quesada]** y **Espinosa [el general Luis Espinosa]**. **Rejada [Teniente Coronel José de la Rosa Tejada]** y **Lagos [Teniente Coronel José Lagos]** eran suboficiales en ese momento y manejaron las dos ametralladoras utilizadas en la lucha. Montoya tenía 48 hombres, la mayoría hondureños, con quienes prefiere pelear en lugar de con nicaragüenses. Un contingente de tropas surgió de La Concordia para la pelea, pero Jirón no sabe si fueron incluidas o no en el número indicado anteriormente.

Moisés González, propietario de Daraili, era partidario de Sandino en este momento: su hijo, que se ha rendido desde ese entonces, participando en la batalla. (Jirón afirma que González rompió con Sandino desde ese momento).

En el momento de la pelea, Sandino estaba en San Carlos, en una finca cercana perteneciente a **Molina [Blas Miguel Molina]** de Yali. Un bandido murió y dos resultaron heridos, incluido

el Coronel **Quesada**, que recibió un disparo en el muslo derecho. En la tarde del día siguiente al enfrentamiento, un avión mató al coronel **Espinosa** con una bomba arrojada en la casa de este último.

Sandino esperaba que un tren de raciones cargado viniera en sentido opuesto al que había recorrido la patrulla de marines en el momento de la emboscada, y se sintió muy disgustado de que el tren que asalto estuviera vacío.

El plan general de la emboscada requería que una unidad se colocara detrás del muro de piedra, que recorre generalmente en paralelo al sendero. Se colocó una unidad similar en cada flanco en una posición de retirada, desde donde podrían avanzar y rodear por completo a la patrulla marina.

GUANACASTILLO

Ortez comandó este grupo. Jirón no sabe cuántos participaron en la emboscada, pero cree que eran unos 60. Oficialmente, Sandino solo sabe que Ortez tiene 30 hombres armados con rifles, aunque tiene información privada de que este joven subordinado tiene 30 hombres adicionales con algunas armas automáticas posiblemente.

Ortez informó a Sandino que había matado a 40 Guardias.

CONTACTO CON EL CAPITAN HUNTER

En este momento, del 13 al 14 de mayo, Sandino estaba en Garrobo con los suministros que había saqueado de las minas poco tiempo antes. Al enterarse de que la columna del Capitán Hunter se acercaba desde el oeste, el despachó a Sánchez con cuarenta y tantos hombres para que lo encontraran. Jirón con aproximadamente el mismo número estaba para apoyar a Sánchez mientras Sandino, con un guardia personal iba detrás. / pág. 7 /

Sánchez atacó a la patrulla de marines desde un pequeño cerro ---tenía una posición, según Jirón--- por la tarde y fueron expulsados después de una breve pelea. El contacto terminó al anochecer y los marines acamparon en la posición capturada durante la noche.

Jirón, que tenía una ametralladora, emboscó el sendero en una dirección desde el campamento de

los marines, mientras que Sánchez tomó posición en la dirección opuesta.

(Nota: el Capitán Hunter había resultado fatalmente herido en el contacto de la tarde anterior, y la patrulla de marines estaba tratando de evacuarlo. El Cabo Williamson y una Guardia fueron asesinados).

La patrulla marina salió del campamento en dirección a la emboscada de Jirón, y se produjo otra breve pelea. Jirón explicó con cierto sentimiento que sus hombres estaban nerviosos y se mostraron, luego de lo cual, los marines atacaron con armas automáticas y los expulsaron de sus posiciones. Dos de sus hombres fueron asesinados.

Durante los dos contactos, Sandino estaba a aproximadamente una milla de distancia. Sandino visitó la escena unos tres días después, y al encontrar dos tumbas, ordenó a Jirón que desenterrase los cuerpos. Las tumbas de Cabo Williamson y de un "Guardia" se abrieron entonces: Sandino encontró en una botella con corcho el nombre, el rango y la organización del primero.

Sandino ordenó que los cadáveres de ambos hombres muertos se colgaran del cuello y se hicieran fotos de ellos. Esto fue hecho en caso de Cabo Williamson, pero el cuello del "Guardia" se había roto y el estado de descomposición era tal que lo hacía imposible.

(En este punto de su narración, Jirón cerró los ojos y se estremeció, exclamando: "No quería hacerlo; Ah, fue horrible. Le dije al general (Sandino) que eso esa bárbarico").

Dos semanas más tarde, Jirón pasó de nuevo por este lugar y vio los esqueletos de los dos hombres todavía allí.

ASALTO DE LAS MINAS DE LUZ Y NEPTUNO

Sandino designó a Jirón como el jefe para hacer algunas incursiones importantes, a fines de marzo de 1928. El decidió saquear la propiedad más rica a la cual tenía disponibilidad y hacer un gesto en contra de todos los extranjeros en Nicaragua. Jirón fue enviado primero a la región de Matagalpa y luego al área Pis Pis. El le dijo a Jirón que el

hermano del General Chamorro era dueño de una finca cerca de Matagalpa, donde el guardaba una gran cantidad de dinero en una caja fuerte. Este dinero iba a ser el primer botín de saqueo.

Había demasiadas patrullas de los marines alrededor del área de Matagalpa como para permitir que invadieran la finca Chamorro, por lo que Jirón abandonó el intento. El reunió una columna de unos 80 hombres cerca de Coyolar, con el mando de Altamirano en el punto y con Sánchez en la retaguardia, y marcharon rumbo a Pis Pis. Altamirano conoce esta sección mejor que cualquier otro jefe, y por lo tanto fue elegido para dirigir la formación. Fue una caminata larga y difícil a través de la jungla, pero finalmente llegaron a la mina La Luz, donde encontraron solo una pequeña cantidad de oro. / pág. 8 /

(Con manierismos latinos característicos, Jirón se dedicó a su descripción de esta hazaña. En medio de gesticulaciones dramáticas, se hizo elocuente acerca de los muchos peligros encontrados, y la forma magistral en que resolvió todos sus problemas. Sus soldados cansados se merecían todo lo que podían conseguir, y estaba francamente disgustado por encontrar una cantidad tan pequeña de suministros bien ganados en la mina La Luz. Fue aún peor en la mina “La estrella” [Lone Star], que no estaba en funcionamiento. Sin embargo, Altamirano encontró una bandera estadounidense en una casa en la mina “La Estrella” que luego Jirón le entregó a Sandino. Luego de obtener el nombre de la organización a la cual estaba adscrito el Coronel Williamson tras abrir su tumba, Sandino le entregó esta bandera al Dr. Gustavo Machado, su representante en México, quien publicó una historia detallada sobre el cómo había sido capturado por las fuerzas de bandidos.

Jirón luego se movilizó a la mina Neptuno, donde se apoderó de una importante cantidad de suministros, incluyendo 28 lbs. de oro y 32 mulas cargadas de ropa y víveres. Sandino le había ordenado robar todo lo valioso que pudiera llevarse, y destruir el resto. Además, había recibido instrucciones de devolver al bastión de los bandidos a todos los extranjeros que se encontraban en la región minera, tanto hombres

como mujeres. En consecuencia, capturó al **Sr. Marshall**, el ingeniero, pero se negó a molestar a un alemán en la mina “La Estrella”, porque “no tenía importancia”.

(Esta historia de los bandidos sobre cómo saquearon una mina valorada en \$ 10,000,000.00 estadounidenses, no es importante ahora, excepto la luz que puede arrojar sobre la “causa” de Sandino, y qué se puede esperar de él en el futuro en caso de que la campaña se abandone antes de que él sea acabado. Jirón es un soldado de fortuna y no ve nada particularmente malo acerca de robar, siempre que se haga bajo la apariencia de “operaciones militares”. Además, una operación militar es cualquier cosa que causa disturbios entre la gente. No solo fue franco sobre este saqueo de las minas, sino obviamente orgulloso de su logro. Él relacionó voluntariamente muchas ocurrencias durante el ataque.

“Cuando llegué”, continuó, “el oro estaba allí en las cajas, pero el proceso no había terminado, así que llamé a uno de los gerentes y le pregunté cuánto tiempo para terminar, dijo cuarenta horas. Estaba un poco borracho y sintiéndome bastante bien, entonces le digo: “Te daré doce horas para terminarlo; y si no lo haces, te ejecutaré. “Así que, a la mañana siguiente, a las ocho en punto, ¡estaba el oro!”

El manifestó que había entre veinte y treinta mujeres negras en la mina de Neptuno. Cuando se le preguntó si había recibido alguna queja sobre casos de violación cometidos por sus hombres, respondió: “Oh, estaban contentas de dormir con mis soldados. Entiendes, mis soldados les dieron peines y medias de seda y cosas que obtuvimos de los víveres.” Luego añadió con un gesto de encogimiento de hombros, “y si estos negros no estaban contentos de ver a mis soldados, ¡bien!”

Cargado con 22 carretas cargadas del botín, cada hombre cargando un paquete adicional, la columna de los bandidos regresó a Santa Cruz, donde Jirón recibiría instrucciones sobre el lugar de almacenamiento. Iba a ir a algún lugar de la región al este de Chipote. Al llegar a un punto en el camino, frente a Garrobo, Jirón se encontró con un mensajero que le informó que los marines habían registrado minuciosamente el área al

este de Chipote y habían destruido todos los suministros. Además, que Sandino había ido a partes desconocidas. Con esto, el tren del paquete de bandidos fue girado hacia el norte y llevado hacia Garrobo, donde más tarde llegó Sandino. El contacto Hunter, descrito en otro lugar, siguió muy poco tiempo después de esto. / pág. 9 /

(Nuestras operaciones al este de Chipote, a las que se hace referencia más arriba, comenzaron el 4 de abril de 1928. Es interesante recordar ahora que estas operaciones se planearon originalmente para su ejecución en una fecha posterior al 4 de abril, el tiempo se movió hacia arriba Si se hubiera cumplido el plan original, es probable que la mayor parte del botín de Sandino de las minas haya sido capturado o destruido).

CONTACTO EDSON

Unas dos semanas después del contacto con Hunter en Zapote, el 13 de mayo, Sandino trasladó su cuartel general a Wamblan. El estableció un puesto de avanzada bajo el mando de Jirón a unas dos millas al este (corriente abajo) desde Llilihuas (LLILIHUAS), con un segundo puesto aún más corriente abajo bajo el mando de Montoya.

Cuando se recibía información de que una patrulla de marines se estaba moviendo río arriba, el puesto de avanzada de Montoya fue retirado excepto unos pocos cuidadores del campamento. Se ordenó a Jirón que se retirara a Llilihuas, donde debía dar batalla. El luego tenía 30 hombres con rifles y una ametralladora Lewis. Sandino debía apoyar a Jirón con unos 30 hombres, equipados con rifles, una sub Thompson y dos BARs. Altamirano, con una fuerza de aproximadamente el mismo tamaño, se le ordenó bloquear el sendero en el lado norte del río Coco, que se divide río abajo desde Llilihuas y corre paralelo al río. Esto fue planeado para evitar que los infantes de marina flanquearan la posición defensiva de los bandidos.

Jirón quería colocar a sus tropas en el lado sur del río donde, según él, había una mejor cobertura, mejor observación y donde la corriente del río era demasiado rápida como para admitir el aterrizaje desde pequeñas embarcaciones en ese lado. El tenía un informe de que los infantes de marina estaban subiendo la corriente en cinco

embarcaciones abiertas, y el planeaba disponer de sus hombres en cinco grupos, permitir que los barcos pasaran ligeramente las posiciones respectivas de sus grupos y luego abrir fuego. Sandino interfirió con sus planes y le exigió que tomara una posición en el lado norte del río.

Cuando la patrulla Marina apareció río abajo, el coronel Juan G. Colindres se emocionó y se hizo ver. Con lo cual los marines inmediatamente abrieron fuego, llevaron sus botes a la orilla y empujaron a casa su ataque. Por alguna razón desconocida para Jirón, Sandino, quien según el plan era para apoyar la posición defensiva, corrió. Jirón lo encontró esa noche en Wamblan, donde había regresado con su amante, **Teresa Villatoro**.

Jirón escuchó disparos en su flanco izquierdo, pero pensó que era Altamirano, sabiendo que había sido establecido en esa dirección. Se sorprendió al descubrir que los marines se estaban acercando a su flanco y retaguardia. Su comando fue hecho pedazos y escapó por poco de la captura, llegando finalmente a Wamblan esa noche con un solo hombre. Jirón perdió siete hombres de conocimiento asesinados, y doce desaparecidos. Tres de los desaparecidos han sido localizados, pero fueron heridos.

Sandino no había reconocido adecuadamente el terreno, y no sabía que en el sendero en el que él había estacionado a Altamirano estaba a escasas cuatro millas del río a ese punto. Este error dispersó sus fuerzas, eliminó a Altamirano de la escena de la acción en el momento crítico y le dio a Jirón una falsa sensación de seguridad en su flanco. Hubo una amarga disputa como resultado: Jirón y Sandino se culparon el uno al otro por la derrota. Después de que esto fue superado, Jirón se convirtió en Jefe de Estado Mayor. /pág. 10/

VARIOS

(1) Sandino tiene una amante cerca de su campamento, Teresa Villatoro, a quien conoció por primera vez en San Albino. Ella era la amante de otro hombre en ese momento, y sería más de buena apariencia, excepto que ahora no tiene dientes delanteros y tiene una cicatriz en la frente por una herida recibida en Chipote. Ella es originaria de La Unión, San Salvador. Jirón

declara que Sandino ejecutó al General Sequeira debido a sus atenciones hacia Teresa; el cargo de deslealtad contra él era una mera pretensión. Debido al creciente peligro de captura, Sandino ahora planea enviarla de vuelta al Salvador tan pronto como pueda obtener el dinero.

(2) **Lola Matamoros** de Telpaneca fue alguna vez una buena amiga del forajido, y lo visitó en el Chipote al menos una vez. Jirón no está seguro de que la amistad se haya roto.

(3) Marshall se quedó con Jirón cerca de Lilihuas hasta que se enfermó de disentería cuando fue enviado al único médico bandido en Wamblan. Fue enterrado junto a un pequeño arroyo en Wamblan, la tumba está marcada por una cruz cortada en la corteza de un árbol cercano. Jirón dice conocer a la familia de la esposa de Marshall en Costa Rica.

(4) Un grupo de bandidos bajo el mando de Sánchez desenterró el cuerpo del Primer Sargento Bruce en Las Cruces realizando actos de vulgaridad macabra sobre él.

(5) Los siguientes son miembros del "grupo" mencionado en el "acuerdo" de Sandino, que ahora él está tratando de ratificar en México. Este acuerdo apunta al derrocamiento del gobierno de Moncada:

(a) **Sofonías Salvatierra**, que está conectada con una imprenta en León.

(b) **Salomón de la Selva**, el propagandista de Sandino en León.

(c) **Dr. Salvador B. Díaz** de León

(6) El **Dr. Gustavo Machado**, representante de Sandino en México, es editor de "El Libertador", una revista publicada en México, D.F. Este [es] el órgano oficial de la Liga Antiimperialista, de la cual Machado es miembro. También es miembro del llamado "Comité Hands-Off-Nicaragua". Recolectó \$ 400.00 para Sandino vendiendo botones de imagen del jefe bandido en la Ciudad de México. Visitó el campamento de los bandidos en Garrobo en mayo pasado, donde se le entregó la bandera estadounidense robada de la mina "La Estrella". La bandera fue luego fotografiada, apareciendo más tarde en su artículo con la historia de que había sido capturada de los marines.

(7) Sandino recibió \$ 310.00 en efectivo de **[Froylan] Turcios** de Tegucigalpa. Jirón no sabe la cantidad de suministros proporcionados por este agente.

(8) Una **señorita Bonilla** de Danli, Honduras, es un agente de Sandino. / pág. 11 /

(9) Cuando **Carleton Beals**, reportero de "La Nación" tuvo su entrevista con Sandino en San Rafael, había entre 80 y 90 bandidos presentes en la ciudad. En total, Sandino tenía alrededor de 375 hombres, con dos ametralladoras y dos sub Thompson. Beals estaba ansioso por obtener cualquier historia o denuncia contra los Marines. Beals le dijo a Jirón que la mitad de la gente en los Estados Unidos está a favor de Sandino, especialmente los demócratas. Esto ayudó a la moral de los forajidos.

(10) El General Sequeira participó en la revolución Liberal en Honduras en 1924. Una vez mató a un oficial del Estado Mayor del General Chamorro. Fue encarcelado en Honduras mientras estaba en una misión para Sandino, pero escapó. Fue ejecutado por Sandino poco antes del contacto con Edson, según Jirón, por falsos cargos de deslealtad, siendo su intimidad con Teresa Villatoro la razón real.

(11) El **Capitán Pérez [Fulgencio Pérez]** y **"Chico" López [Francisco López]** son oficiales de inteligencia de los bandidos. Pérez tiene una finca en Oconguas, mientras que López vive cerca de Murra.

(12) Un **Capitán Altamirano**, que vive en el Chipote, es el intendente de Sandino y tiene cerca de 90 rifles almacenados en algún lugar en los alrededores.

(13) **Martí [Faribundo Martí]** escribió toda la propaganda de Sandino por él durante el período electoral. También redactó el "Acuerdo".

(14) Pedron Altamirano es conocido como un asesino, habiendo asesinado a 19 hombres antes de la Revolución. Fueron sus fuerzas las que asesinaron a los funcionarios electorales en el Valle de Pantasma, así como a los de San Marcos. Jirón escuchó personalmente a Sandino felicitar a Altamirano por su trabajo al matar al Dr. Castellón y su grupo en San Marcos.

(15) Lagos es un hondureño que operó con Abraham Centeno por un tiempo y con otros grupos.

Es un ametrallador. Ha dejado a Sandino y ahora vive en Gualistas [Gualisila], al noreste de Daraili y cerca del río Coco, con una antigua amante de Molina, de Yali.

(16) Peralta [Crescencio o Monico Peralta] es un sub-jefe de Sandino, vive en Constanca, donde es dueño de una finca. Él organizó una unidad de la Guardia Cívica allí. (Se cree que es el jefe que atacó a una pequeña patrulla de marines en San Antonio, el 21 de enero). La Sra. Sandino envía y recibe correos a través de Peralta.

(17) La Sra. Williams de Los Encinos ha proporcionado información a Sandino desde que comenzó el bandolerismo. Su hija se casó con "Gen." Echevarría [General Manuel Echevarría], el bandido mexicano que anteriormente sirvió con Sandino. Williams, él mismo, a menudo ha liderado patrullas de bandidos y les ha proporcionado animales.

(18) Aviones mataron a 17 mulas que habían sido "apropiadas" por Sandino en el campamento de Gulke, mientras que muchas otras escaparon. Las que quedaron fueron robadas por uno de los hermanos Maradiaga [Coronado Maradiaga y Fernando Maradiaga] quienes las llevaron a Honduras y se llevaron el dinero de la venta.

(19) El general Montoya es de Alanjo, Honduras, tiene muy poca educación. Se fue de Honduras hace unos dos años atrás después de haber matado a un hombre en su ciudad natal. / pág. 12 /

(20) El **Coronel Carlos Aponte Hernández** es un comunista de Venezuela. Dejó su país por enemistad contra el presidente Gómez, yendo a Cuba donde se metió en problemas. Escapó de la prisión y luego se unió a Sandino.

(21) Filadelfia Gómez de Honduras, un sub-jefe de la guardia personal de Sandino, es descrito por Jiron como un "Esponja".

(22) De los 160 hombres, que regularmente están vinculados a las fuerzas de los bandidos, solo unos 40 son nicaragüenses. Hay alrededor de 80 hondureños y otros de todas partes de América Central y México. La nacionalidad de los generales de Sandino es la siguiente:

(a) Un guatemalteco - jirón

(b) Un hondureño – Montoya

(c) Un San salvadoreño - Diaz

(d) Dos nicaragüenses - Ortez y Salgado

Cols. Sánchez, Gómez, González y Montoya son hondureños. Aponte es venezolano, mientras que otros son nicaragüenses.

(23) El coronel Francisco Estrada se unió a Sandino al ser liberado de la cárcel en Managua.

(24) **Arturo Fernández**, un guatemalteco, recientemente se unió a Ortez como ametrallador.

(25) **Narciso Cruz** era un espía bandido cerca de Quilali que fue capturado y aún está en poder de los marines.

(26) **Eulalio Flores** de Gusaneras en La Pavona, cerca de Peña Blanca, proporcionó a Sandino dos cargamentos de alimentos hace cuatro meses.

(27) **Guadalupe Rivera** de Santa Cruz era un coronel bajo el mando de Sandino. Su casa fue utilizada como un centro de mensajes de los bandidos. Hace aproximadamente un mes, le envió a Sandino dos cartones de cigarrillos Camel que este arrojó al fuego pensando que estaban envenenados.

(28) **Saint Gilbert Pierre Charles**, un haitiano, se encuentra ahora con Sandino. En un momento fue condenado a un largo período de prisión por bandidaje en Haití, por el Capitán Hoadley, U.S.M.C. (12 años según la memoria del capitán Geyer). Afirma haber escapado, y ahora ha reanudado su "carrera" con Sandino como su líder.

(29) El **padre Morales** de Las Vegas le envió a Sandino 80 trajes de segunda mano e interiores hace unos cuatro meses. También cuidó a Sandino durante diez días durante febrero de 1928, cuando el jefe estaba enfermo de malaria en Las Vegas.

L. B. REAGAN

Captain, Cuerpo de la Marina de los Estados Unidos,

R – 2

DOCUMENTO TERCERO**DOCUMENTOS AUXILIARES****1. 4 de febrero de 1929. Informe de campo, H. H. Hanneken, Sacramento (día después de capturar al General Girón)**

Siguiendo a Hanneken en Sacramento. Cita.

4 de febrero de 1430. Fui con Jirón y caminé toda la noche / Jirón no hizo guías aquí) Regresó a Sacramento a las 1400 del día. El lugar donde Jirón dejó Sandino es Chavarría (el nombre del propietario) entre Mata-de-Guineo y Murra / Tiene una guía aquí ahora que conoce el lugar de Chabarria / ¿Puedes encontrar otra guía? Saldré de aquí mañana por la mañana, el martes 5 de febrero con el teniente Walraves y unos 30 hombres y atacaré a Sandino durante la noche, intentando ingresar al campamento. Si puedo conseguir otra guía, enviaré un destacamento bajo Ridderhof y McFarland a Mata-de-Guineo y operaré hacia Chabarria / Aquí algo de información:

Jirón dice que Sandino tiene treinta hombres en su campamento. Sánchez, Estrada, Simón González están con Sandino. Sánchez tiene un color marrón claro. Los hombres de Sandino tienen alrededor de 5 o 6 cartuchos de munición, pero mucha munición Springfield. Sandino nunca ha ingresado a Honduras desde su bandidaje, pero siempre ha tenido su campamento entre Mata-de-Guineo y Chupon. El General y el Coronel Montoya (Montolla) han renunciado a Sandino y se han ido con una carta para el nuevo presidente de Honduras, Mejía Colindres, para obtener el permiso para Sandino con 30 hombres para pasar por Honduras y luego Sandino se va a México, con el propósito de obtener municiones. Jirón se fue de Sandino y se dirigía a Honduras cuando fue capturado. Jirón es originario de Guatemala. El Coronel Aponte Hernández, venezolano, también renunció y se fue a Venezuela. Jirón piensa que Salgado va a renunciar y también todos los demás, excepto Ortiz, que no se lleva bien con Sandino y que quiere ser el gran jefe. (Ortiz es oriundo de Ocotal, de unos 24 años) Ortiz tiene 60 hombres, 1 ametralladora Lewis, 1 Light Browning, 1 Thompson y 60 rifles buenos con un buen suministro de municiones, el atuendo mejor equipado. Ortiz ahora está operando entre Ocotal

y la frontera hondureña. Pedro Altamirano siempre ha sido un asesino, tiene aproximadamente 55 años, tiene 30 hombres, todos asesinos, tiene una ametralladora Lewis y opera entre Jinotega-Santa Cruz y El Cua / y conoce el país mejor que cualquier otro bandido. Díaz, de San Salvador, de unos 40 años, tiene 30 hombres, todos fusileros, que operan entre el río Yali-Coco. Salgado, nicaragüense, de alrededor de 55 años, tiene 30 hombres, con solo rifles y está operando en el área de Somoto. Ferdinando Quintero, hondureño, renunció y se encuentra en Honduras. Los diversos generales vienen a ver a Sandino unas dos veces al año para recibir órdenes. Sánchez capturó a un niño alemán en una plantación de café en Balsamo alrededor del 2 de diciembre que todavía está preso. Sandino quería ejecutarlo, pero Jirón como Jefe de Estado Mayor se opuso y Sandino dijo que debería ser asesinado, que él era sajón. Jirón espera que ahora que él (Jirón) se vaya, Sandino lo ejecute. La Sra. Williams, esposa de Williams de Los Encinos, le ha estado dando información a Sandino desde que ha sido un bandido. Jirón piensa que todos los hombres de Sandino están disgustados. Sandino no tiene ni un centavo. Los hombres tienen poca munición y solo están bajo las amenazas de Sandino. Sandino se enteró de que hay varias columnas de nicaragüenses con marines saliendo y no lo cree, pero está seriamente preocupado sobre eso / Sandino no ha tomado parte activa en ninguna batalla hasta el momento. Está armado con una Colt .44 especial y un pequeño bolo. Cuando Jirón fue capturado tenía una pistola automática Colt (no gubernamental) y 35 cartuchos de munición, una silla de montar de la Infantería de Marina. Habla bien el inglés, parece inteligente, es un soldado de fortuna de 61 años, casado, tiene un hijo (28) una hija (20) en la ciudad de Guatemala / Él tiene y puede dar mucha información.

(Sgd) Hanneken

Fin de la Cita

Confidencial

Geyer

2. 2 de marzo de 1929. Corte Marcial y sentencia de muerte del General Girón por el general voluntario Juan Escamilla

TRIBUNAL GENERAL-MARCIAL DEL
GENERAL MANUEL MARIA GIRON RUANO

En el campamento de El Naranjal, Arroyo de Oro, el primero de marzo de 1929, a las diez a. m. Se reúnen los miembros de una corte marcial designados por el General Escamilla. Con el objeto de juzgar los cargos contra la persona del General Manuel María Girón Ruano, siguen las siguientes instrucciones:

Se ordena al fiscal que ponga en orden los cargos y proceda de acuerdo con las leyes que rigen el caso.

“A las 10 a. m. Se convocaron en el Campamento de El Naranjal, en el arroyo de Oro el 1° de marzo de 1929, 10 a.m. Estuvieron presentes el Fiscal Wenceslao quien impone los siguientes cargos contra el preso Manuel María Girón Ruano, en la siguiente forma:

1. Después de atravesar la ciudad de León haciendo manifestaciones contra el general José María Moncada y después de dichas manifestaciones se unió a las tropas de bandidos bajo el rebelde Sandino, al hacerlo se demuestra como traidor a nuestra patria, a nuestras instituciones, y agitador contra la paz que cuesta tanto a nuestro país.

2. Que sea el jefe de las tropas que cometió el delito de saquear, robar, quemar y explotar las minas Siuna, Neptuno, Pis Pis. También de capturar y ejecutar al norteamericano, el Sr. Marshall, un empleado de las minas “La Luz” y “Los Ángeles”.

3. El saqueo de las provisiones del cubano que habita en el Puerto de Bouquet en el Río Coco.

4. Que es a juicio del público que el complot del asesinato ejecutado por las tropas de bandidos de dicho preso Girón, perpetrado contra las personas Juan Carlos Mendieta, Cayetano Castellón y Julio Prado y el homicidio de Juan López, que se vio afectado por la barbarie

Por último, todos los robos, incendios y asesinatos que afectaron en este departamento;

resultado que tenemos ante nosotros en tantas familias que viven en la miseria completa sin una patria o sin un hogar. Por lo cual, la gente honesta tuvo que irse para no mezclarse en la destrucción y el bandolerismo.

En consecuencia, se le pide que condene y castigue estos casos de acuerdo con la ley de justicia. (En este punto, los cargos y el proceso entraron en receso).

A las once y media de la mañana el tribunal volvió a reunirse. A continuación, están los cargos formulados contra el criminal Manuel María Girón Ruano, el Fiscal ha terminado, el preso es notificado y con el resultado se dicta la siguiente sentencia.

Deogracias Moncada, Secretario, notificó en esta misma fecha el dictamen del acusado que aceptó los cargos y el 2 de marzo de 1929 a la una y treinta p.m. el prisionero Manuel María Girón Ruano fue notificado y dijo:

“Que era absolutamente falso que hubiera hecho manifestaciones contra el General José María Moncada”, al segundo que es cierto que saqueó y destruyó las mencionadas minas pero que estaba bajo las órdenes de su jefe, el General Sandino. No es cierto que haya ejecutado al Sr. Marshall, niega totalmente, el cuarto y el último, y dice que el acto fue afectado por el dicho Pedron con la desaprobación de la mayoría de los jefes de Sandino y en particular del suyo “.

Esto es lo que dijo y le fue leído [y] fue ratificado y firmado.

/ F / M. J. Corea

/ F / Manuel R. Giron

/ F / Deogracias Moncada, Secretario.

El 2 de marzo ante el Fiscal, hemos visto que el preso ha escuchado los cargos, y en nuestra presencia el General Girón dijo manifestaciones, no solo se le acusó de la situación de ese momento sino también con la desobediencia de las órdenes cuando cometió dicho crimen. También dijo que había venido a León a comprar café desde Las Segovias; mintió, porque fue capturado en las filas de los bandidos; en relación con los cargos

a las minas en Pis Pis por su propia confesión, dice que es verdad aunque obedecía las órdenes de su superior; que al ser este un acto que ha comprometido el bienestar de la nación y sus hijos, Yo protesto solemnemente en nombre del público que la pena capital sea aplicada. También niega los asesinatos mencionados, pero como dice que no fue con la aprobación de los jefes, hago la observación de por qué no se castigó el crimen, y si Girón no fue cómplice de dicho crimen, ¿por qué no se retiró inmediatamente de las filas de los bandidos? En cambio, esperó hasta que el avance del gran Cuerpo de Marines estadounidense y de nuestros valientes soldados hicieran que sus fuerzas fueran absolutamente inútiles. En consecuencia, se ha demostrado que todo es una mentira y ratifico que se otorgue la pena capital, esto se dijo y se firmó ante el Secretario designado. /F / M. J. Corea, W. Espinosa, Deogracias Moncada, Secretario.

El 2 de marzo de 1929, a las 3 p.m. Teniendo en cuenta los crímenes presentados, Luis Rivera Andrada, abogado del prisionero Girón, en pocas palabras dijo: Que él ordenó a todos los miembros de la corte que tomaran en cuenta el crimen negado por su cliente, esto fue leído y aceptado y firmado ante el secretario, M. J. Corea, Luis Rivera, Deogracias Moncada.

El dos de marzo, a las tres y media de la tarde los miembros de la corte se reunieron y

acordaron que de acuerdo con el testimonio y en conformidad con la ley marcial de la Constitución y todas las leyes, y siendo imperativo poner fin a los muchos crímenes que han sido cometidos por el bandolerismo,

decretan:

La sentencia de muerte sobre el General Manuel María Girón Ruano.

Esto fue ratificado y firmado por todos dando a conocer que lo autorizan a hacer su último testamento que no hizo porque pensó que era innecesario.

Firmado:

M. J. Corea, Presidente

W. Espinosa, Fiscal

Luis Rivera A., Abogada de la defensa

Deogracias Moncada, Secretaria

Esta es una copia fiel del original; en consecuencia, firmo esta segunda copia en el Campamento de Oconguas, el 15 de marzo de 1929; a pedido del teniente Hanneken.

Firmado:

Juan Escamilla, General voluntario.

Fuentes Documentales

Page 3 of Fat File on Sandino Situation, US Military Intelligence Division, 1928-33

Documents are presented here in their original sequence as found in three bulging file folders titled "Sandino Situation," Record Group 165, Entry 77, Box 2653, US National Archives II, College Park MD.

Copious appreciation is extended to Mr. Brandon Ray, Summa Cum Laude college graduate from Ashford University in Iowa (with a B.A. in History and a minor in Political Science) for his meticulous transcriptions on this page and the previous two pages.

TOP 100 • DOC 95 • P. 3 OF 12

<http://www.sandinorebellion.com/top100pgs/Top100-p95C.html>

CAPITULO

4

Noticias sobre la captura y muerte del General Girón en los medios de comunicación social

NEWS-DOCS • LA TRIBUNA 2

EL PERIÓDICO LA TRIBUNA (MANAGUA), FEBRERO DE 1929

<http://www.sandinorebellion.com/NewsDocs/LaTribuna-1929-2.html>

February 9, 1929, p. 6. “Otros Datos Sobre Jirón Ruano. Cuál es la personalidad de Manuel María Jirón? Algunos periódicos han dicho algo sobre el particular; pero no han dado todos los datos. A los de que fue alumno de la Escuela Politécnica y de que pertenece a una de las principales familias de Guatemala, agregaremos que es coronel efectivo q’habla bien en inglés siendo hombre de buenas costumbres. Cuando se alistaba fuera de Nicaragua el contingente de Nicaragüenses simpatizando con la causa liberal

de nuestra patria, había resuelto alistarse para venir a combatir al lado de los generales que iniciaron la campaña en la Costa Atlántica; pero se le cruzaron asuntos de carácter [mismo] y no pudo venir a Nicaragua cuando se inició la guerra, sino mucho tiempo después para ingresar en las filas del General Sandino. El resto de los hechos son conocidos ya por nuestros lectores. Ahora no sabemos cuál ha de ser su destino, siendo como es prisionero de los marinos de los Estados Unidos.”

LA TRIBUNA

February 6, 1929, p. 1. “Lo Que Valen las Opiniones de los Peritos Financieros de Yanquilandia”. — “Tomando Se Atribuciones”. — “Rumor”.

[p. 1] «Lo Que Valen las Opiniones de los Peritos Financieros de Yanquilandia». Diríamba, Febrero de 1929. Señor Director de La Tribuna. Managua. Estimado amigo: Leyendo su digno diario encuentro ... « [transcription forthcoming]

[p. 1] “Tomando Se Atribuciones. [close-up] Al ministerio de Higiene llegó la noticia de que el Comando de los marinos o el de la Guardia Nacional, que de eso no estan bien claros los informantes, mandó clausurar los establecimientos de enseñanza pública, arrogándose atribuciones que solo el ministerio de Instrucción corresponden

... « [transcription forthcoming]

[p. 1] “Rumor. Ayer circuló la noticia, en esta capital, de que el cabecilla Manuel María Jirón, uno de los jefes sandinistas y de cuya captura hablamos en nuestra edición de ayer, ya fue traído a esta capital habiendo sido conducido inmediatamente a la Penitenciaría. Nada oficial se sabe.”

February 9, 1929, p. 6. “Otros Datos Sobre Jirón Ruano. Cuál es la personalidad de Manuel María Jirón? Algunos periódicos han dicho algo sobre el particular; pero no han dado todos los datos. A los de que fue alumno de la Escuela Politécnica y de que pertenece a una de las principales familias de Guatemala, agregaremos que es coronel efectivo q’habla bien en inglés siendo hombre de

buenas costumbres. Cuando se alistaba fuera de Nicaragua el contingente de Nicaragüenses simpatizando con la causa liberal de nuestra patria, había resuelto alistarse para venir a combatir al lado de los generales que iniciaron la campaña en la Costa Atlántica; pero se le cruzaron asuntos de carácter [mismo] y no pudo venir a Nicaragua cuando se inició la guerra, sino mucho tiempo después para ingresar en las filas del General Sandino. El resto de los hechos son conocidos ya por nuestros lectores. Ahora no sabemos cuál ha de ser su destino, siendo como es prisionero de los marinos de los Estados Unidos.”

21. March 9, 1929. “Fué Pasado por las Armas Manuel Ma. Jirón Ruano — Intentó Conducir a las Fuerzas del Gobierno a una Emboscada Sandinista / Manuel Maria Jirón Ruano Shot — Intended to lead Government Forces into Sandino Ambush,” translation of article from El Comercio of Managua. «Fué Pasado por las Armas Manuel Ma. Jirón Ruano Intentó Conducir a las Fuerzas del Gobierno a una Emboscada Sandinista Manuel María Jirón Ruano, recientemente capturado por el teniente Henneken, el mismo que incendió y destruyó las minas <La Luz> y <Los Angeles>, en la región de Pis-Pis y quien ha causado grandes males al país, fue juzgado en consejo de guerra, resultando condenado y pasado inmediatamente por las armas. El motivo de su muerte El motivo de tal fusilación fue que Jirón Ruano, que se utilizaba como guía en las operaciones de persecución del bandolerismo en la región del Norte, intentó conducir a las fuerzas voluntarias a una emboscada preparada por los bandoleros, no obstante que se le guardaba toda clase de consideraciones. Sumados sus delitos anteriores al que intentaba cometer para que mataran impunemente a numerosos soldados,

el jefe expedicionario dispuso fusilarlo, con los requisitos de ley. Donde fué fusilado Jirón Ruano fué fusilado en las montañas de Murra, hace tres o cuatro días. Ignórase el nombre del Jefe de las fuerzas que guiaba Jirón Ruano pero se supone que sea el General Caldera o el general Escamilla. Quien era Jirón Ruano Este jefe sandinista era guatemalteco, como de 55 años de edad Desempeño importantes cargos públicos en el régimen de Estrada Cabrera; en Honduras fué Director de Policía de Chiquimula en la administración de Estrada Cabrera. Deja dos niños y una esposa que actualmente reside en ciudad de Guatemala. MANUEL MARIA JIRON RUANO SHOT. INTENDED TO LEAD GOVERNMENT FORCES INTO SANDINO AMBUSH. Manuel María Jirón Ruano, recently captured by Lt. Henneken, and the man who burned and destroyed the “La Luz” and “Los Angeles” mines, in the Pis-Pis region, and who has done great harm to the country, has been tried by a Council of War, condemned, and shot. It appears that Jirón Ruano, who was being used as a guide in the pursuit of bandits in the North, and who had been treated with every consideration, planned to lead the volunteer forces into an ambush arranged by bandits. This, taken with his previous crimes, was too much for the column commander, who executed him by due process of law. Jirón Ruano was executed in the mountains near MURRA, three or four days ago. Who was in command of the column that Jirón was guiding is not known, but it is supposed to have been either General Calders or General Escamilla. Jirón was a Guatemalan, about 55 years old. During the time of Estrada Cabrera he held important Government positions. He has two children and a wife, who are at present residing in Guatemala.”





